

SECOND SUNDAY IN ORDINARY TIME

DRUGA NIEDZIELA ZWYKŁA

January 20, 2013

20 Stycznia 2013



© J. S. Paluch Co., Inc.

Pope John Paul II Polish Center

Ośrodek Polonijny

Roman Catholic Church in the Diocese of Orange

3999 Rose Drive, Yorba Linda, CA 92886

tel/fax: 714 - 996 - 8161 * email: polishcenter@sbcglobal.net * website: www.polishcenter.org

Director: Fr. Henryk Noga, SVD

Secretary: Alice Chilecki

Office Hours:

Saturday - 10:00 am - 6:00 pm

Sunday - 10:00 am - 1:00 pm

Mass Schedule:

Saturday Vigil Mass: 4:00pm - English

Sunday Masses: 7:00 am - Latin

9:00 am - English

10:30 am - Polish

Baptisms, Marriages, Funerals by appointment.

Confession before each Mass

First Friday Masses: 8:30 am - English

7:30 pm - Polish

**SECOND SUNDAY IN ORDINARY TIME
JANUARY 20, 2013**



Nations shall behold your vindication, and all the kings your glory.

— Isaiah 62:2

TREASURES FROM OUR TRADITION

The cause of church unity is commended to Christians for prayer and action every year around this time. This week is not so much to focus on the many divisions within the Christian family, but on bonds of faith and mission. Even though Christians have always shown an inclination to fracture, spin off, and mutate into new expressions, recent history shows some new points of convergence and agreement. Catholics are more firmly rooted in the word of God, for example, and many Protestants are more likely to celebrate Communion than in years past. Some denominations are merging and pooling resources, and people from various traditions are collaborating on projects.

The call of this week is to be mindful of the diversity of our traditions and customs while treasuring what we hold in common. The old advice to “lighten up” is good medicine, because sometimes our differences are delightful and amusing. If someone says, “Let us pray,” a Catholic might close the eyes, bow the head and fold hands; a Protestant reach out and clasp hands with the person in the next chair; and someone belonging to an Orthodox tradition might stand up with eyes wide open. Each has taken a different path, but the goal is always the same. This is a week not for focusing on the well-worn paths of divergence, but for mutual delight in a common goal.

—James Field, © Copyright, J. S. Paluch Co.

PROCLAIM HIS MARVELOUS DEEDS TO ALL THE NATIONS.

Sing to the LORD a new song;
sing to the LORD, all you lands.
Sing to the LORD; bless his name.



SAINTS AND SPECIAL OBSERVANCES

Sunday: Second Sunday in Ordinary Time;
Monday: St. Agnes; Martin Luther King Jr. Day
Tuesday: Day of Prayer for the Legal Protection of Unborn Children
Wednesday: St. Vincent
Thursday: St. Francis de Sales
Friday: The Conversion of St. Paul the Apostle

Mass Intentions



- Sat 01/19 4:00 pm +Richard Wojcik
Sun 01/20 9:00 am +Nestorio Avestruz from Bob and Elaine Starbuck
10:30 am +Helena Cabaj w 5-tą rocznicę śmierci od córek z Rodzinami
Sat 01/26 4:00 pm Anette and Edwin Jachimski from Harold & Glenys Jachimski
Sun 01/27 9:00 am +Jim Doud from Leo and Colleen Belanger
10:30 am **MSZA GRUPOWA**
1. +Jozef Buiwid w 7 Rocznicę Śmierci
 2. +Czesław Kasperczyk od Dzieci
 3. Za zdrowie dla Victorii od Znajomych
 4. +Antoni Labut od Córki
 5. +Krystyna Pianowska od Syna z Rodziną
 6. +Maria i +Zbigniew Junyszek od Rodziny i Znajomych
 7. Marlena i Andrzej Hulisz 35 Rocznicą Ślubu

TODAY'S READINGS

First Reading — As a bridegroom rejoices in his bride, so God rejoices in the chosen ones (Isaiah 62:1-5).

Psalms — Proclaim his marvelous deeds to all the nations (Psalm 96).

Second Reading — All the varied gifts in the Christian community are from one Spirit (1 Corinthians 12:4-11).

Gospel — Rejoicing at a wedding celebration in Cana, Jesus replenishes the wine supply (John 2:1-11).

LOOKING GOOD

The best mirror is a friend's eyes.

—Gaelic proverb

A VISIBLE GOD

We find it difficult to convey ideas to people unless we can actually show them something, demonstrate what we mean. God, who is invisible and truly beyond human understanding, apparently faces the same difficulty. People want to *see*, not just listen to an idea. So God gave us Jesus Christ, God made visible in the world.

During these past weeks we have seen how Jesus was revealed as an infant to the shepherds and the magi, and then began his adult “public life” at his baptism by John. Today’s Gospel reading tells us of his “first sign,” providing wine for the wedding guests at Cana.

Of course, even Jesus, God made visible, was not always easily understood in his own day, nor is he even now. So we have to ponder what we see: the poverty and simplicity of his birth, his humility and openness before John the Baptist, his kindness and compassion toward people in their ordinary problems, such as running short of wine at a wedding. Yet it is in coming to know Jesus that we come to know God.

Copyright © J. S. Paluch Co.



KOMENTARZ LITURGICZNY

Cykl C, 2 Niedziela Roku, Zwykła

Czytania: Iz 65:1-5; 1Kor:12:4-11; J.2:1-12

Odbywało się wesele w Kanie Galilejskiej...

Dzisiejsza Ewangelia św. Jana przedstawia nam opis godów weselnych w Kanie Galilejskiej. *Nie znamy nowożeńców, ale istotnym jest fakt, że zaprosili Chrystusa, Jego Matkę i apostołów. Może łączyły ich węzły pokrewieństwa z Matką Zbawiciela? Może byli krewnymi Natanela, pochodzącego z Kany? W każdym razie liczba uczestników wesela musiała być nie mała. Powstał problem. Zabrakło wina. Wyobrażamy sobie zakłopotanie gospodarza wesela, współczucie Maryi, Jej wstawianie się u Chrystusa. Dzięki Niej Chrystus dokonał pierwszego cudu na godach weselnych. Przemienił wodę w wino.*

Czego dokonał Jezus na weselu w Kanie jest symbolem tego, co dokona później z naturą ludzką przez swoją mękę śmierci i zmartwychwstanie.

Woda w kamiennych stągwiach symbolizuje pierwszego Adama, ludzką ułomność i grzech. Chrystus bierze tę wodę i przemienia w wino - nie tylko w nową wodę, ale w coś całkowicie innego. Wino sporządzone przez Jezusa, jego aromat, smak i moc idąca do głowy, symbolizuje radość, ożywiające pokrzepienie i entuzjizm, które charakteryzują dary Ducha Świętego.

Stągwie z wodą przeznaczone były do legalnej puryfikacji Żydów przed, w czasie i po posiłku. Zauważmy, że każda stągiew, a było ich sześć, gdy wypełniona po brzegi, zawierała około stu litrów wody. Ilość wina, po cudownej przemianie była taka, że mogłaby zaspokoić pragnienie całej armii. Implikacja z tego jest taka, że wino Dobrej Nowiny Chrystusowej jest dostępne dla każdego w nieograniczonej ilości.

A kim są goście? Oczywiście Ty i ja.

CUD W KANIE GALILEJSKIEJ

ma wielorakie znaczenie. Nie tylko było to pierwsze objawienie mocy Chrystusa, lecz również był to obraz zaślubin Chrystusa z Kościołem i uświęcenie Sakramentu małżeństwa. Uwydatniona jest również rola Maryi, pośredniczki wszystkich łask.

W Kanie, Jezus przemienił wodę w wino.

"Dobre wino zachował aż do tej pory" - jak mówi dzisiejsza Ewangelia. Jezus dał nam swoje Ciało i Krew, jako najlepsze wino na pokrzepienie sił duchowych.

Ks. F. Grudniok, "Panie, Ty Wiesz

POŚRÓD NARODÓW GŁOŚCIE CHWAŁĘ PANA

Śpiewajcie Panu pieśń nową,

śpiewaj Panu, ziemio cała.

Śpiewajcie Panu, sławcie Jego imię,

każdego dnia głoście Jego zbawienie.

Głoście Jego chwałę wśród wszystkich narodów, rozgłaszajcie Jego cuda pośród wszystkich ludów.

Oddajcie Panu chwałę i uznajcie Jego potęgę.

Oddajcie Panu chwałę należną Jego imieniu.

Uwielbiajcie Pana w świętym przybytku.

Zadrzyj, ziemio cała, przed Jego obliczem.

Głoście wśród ludów, że Pan jest królem, będzie sprawiedliwie sądził ludy.

Psalm 96, z Liturgii niedzielnej

„Tajemnicą światła jest początek znaków w Kanie (por. J 2, 1-12), gdy Chrystus, przemieniając wodę w wino, dzięki interwencji Maryi, pierwszej z wierzących, otwiera serca uczniów na wiarę”

(z listu apostołowskiego Jana Pawła II „Rosarium Virginis Mariae” z 16 października 2002 r.)

PRZEDZIWNĄ WYMIANA.

Wspominamy narodziny Chrystusa po to aby to wydarzenie z przeszłości stało się naszym wydarzeniem w teraźniejszości. We wspomnianiu wiary odkrywamy, że Bóg przygotowywał ten dzień od wieków. Jaka to cudowna prawda, jaka to podniosła tajemnica.

W dniu Bożego Narodzenia powtarza się tajemnica stworzenia. Jezus Chrystus przyjmując ciało człowieka, stwarza go na nowo. Bóg staje się człowiekowi kimś bliskim. W tajemnicy tej chodzi o przedziwną wymianę. Bóg staje się bliski człowiekowi, a człowiek Bogu. Człowiek staje się bliski Bogu przez wspomnianie Jego wielkich dzieł, przez tęsknotę za Nim, dzięki pragnieniu, jakie nosi w swoim sercu. Przez Tajemnicę Wcielenia Jezus wkracza w życie każdego z nas.

To właśnie owo wspomnianie jest fundamentem świąt Bożego Narodzenia i one na nim się opierają. Pierwszą jednak i najważniejszą sprawą jest osobista relacja do Chrystusa.

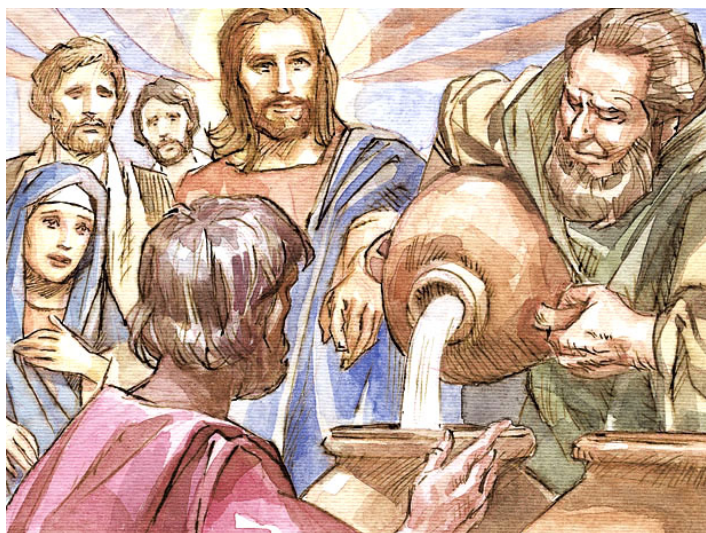
"Niedziela", ks. Janusz Zawadka

TYDZIEŃ POWSZECHNEJ MODLITWY O JEDNOŚĆ CHRZEŚCIJAN 18 - 25 STYCZNIA

Modlitwa i duchowość są tym, co może nas zbliżyć, a nie podzielić. Ekumeniczny tydzień modlitwy o jedność chrześcijan zachęca nas do przypomnienia sobie o wielkiej wadze, jaką nasz Pan przywiązał do jedności swoich uczniów, i o Jego błagalnej modlitwie do Ojca, by pozwolił im ją zachować i nakłonić nas do rachunku sumienia.

Tydzień Modlitw o jedność Chrześcijan jest dobrą okazją, żeby zastanowić się nad wciąż jeszcze brakującymi elementami drogi wiodącej do jedności, i pokornie wyznać, że jesteśmy zdani na pomoc Boga, żeby je uzupełnić.

„Image”



NIE SĄDŹ...

Ks Jan Twardowski

Mój ty w gorącej święconej wodzie kapany
proszę cię nadewszystko
nie sądz przedwcześnie nikogo,
ani: ascety który prowadzi do nieba
sam siebie na smyczy,
ani: skrupulata który stale przepisuje swoje sumienie
tam i spowrotem z czystego na brudno,
ani: szlachetnych a nadmuchianych,
ani: ostrzących sztylet litości,
ani - żmijki serca,
ani: deklamujących: polna myszka siedzi sobie
konfesjonał ząbkiem skrobie,
ani: stukających do nieba w kaloszach,
ani: pesymizmu tak głębokiego że każe szukać,
ani: tych dla których śmierć jest tylko
ostatnią urzędową formalnością,
ani: tych po których zostają tylko dostojne portrety.

„Śpieszmy się kochać ludzi”...

NA ROK WIARY



„Rok Wiary we Wspólnocie Kościoła”

Ogłoszenie Roku Wiary ma na celu głębokie odnowienie relacji z Bogiem, tak osobiste jak i wspólnotowe. Chodzi tu o coś bardzo dynamicznego, o głębokie zawierzenie Bogu. To jest we współczesnym świecie, we współczesnym Kościele i w chrześcijaństwie prawdziwy problem i prawdziwe wyzwanie. Wyzwanie do odnowienia swojej więzi z Bogiem, do poznawania Ewangelii, jej przeżywania i wdrażania w życie, by Bóg był rzeczywiście kimś obecnym w naszym życiu osobistym i wspólnotowym, i stale nam towarzyszył.

Stąd też Rok Wiary ma ten charakter głęboko osobisty, jak również wspólnotowy, dlatego, że nie zmierzamy do Boga w pojedynkę, tylko zmierzamy we wspólnocie Kościoła i chodzi o odnowienie świadomości czym jest Kościół i na czym polega nasza rola i nasza obecność w Kościele, który ma nas prowadzić do Boga.

Ks. Prof. W. Chrostowski, (wyjatek)

BÓG DOPĘDZI

Choćby człowiek otoczył się murem i zatrzasnął Bogu drzwi - On będzie wznosił pukanie, będzie się dobijał. Jeżeli człowiek ucieknie, Bóg będzie szukał i - znajdzie... Bez wymówek otworzy ramiona i będzie go niósł do końca.

Dziś wiele mówimy, a raczej wołamy: ratunku! Chcemy ratować zranionego współczesnego człowieka. Bo pokaleczony jest świat; tyle łez, tyle krwi, każdy z nas ma otwarte, lub zabliznione rany i tęskni za leczącym dotykiem Boga.

Każdy nosi w sobie niedoceniony i niewykorzystany przez nas dar miłości Chrystusa. Przyjmijmy ten dar, uchwycimy ręką Jezusa i pozwólmy, by pochylił się nad nami. Pozwólmy Mu, aby już teraz wywyższył nas swą mocą ukrytą w Eucharystii.

S. Magdalena, Dominikanka. "Niedziela"

"PĄCZKI DANCE" ... "ZABAWA PĄCZKOWA"

sponsorowana przez Ladies Guild
Niedziela 10 lutego, godz. 2:00 pp - 6:00 pp
Orkiestra "Bob Patocka"
Nagrody wejściowe. Loteria. Niespodzianki!
Posiłki i pączki do nabycia.
Wstęp: dorośli - \$8; dzieci do 12 lat - gratis.

SZKOŁA POLSKA ZAPRASZA NA BAL KARNAWAŁOWY

w sobotę 2 lutego 2013
Od godz. 19 do 1 rano
Gra Zbigniew Gałązka "Duo"
Koszt: \$45 od osoby
INFORMACJE I SPRZEDAŻ BILETÓW:
Elżbieta Kozłowska (949) 856-1486
Email: et.kozlowski@cox.net



Pray for

Anna Banach	Mary Laning
Kazimiera Chilecka	Ryszard Nowak
Krystyna Dawlud	Czesław Rybicki
Maria Dadlez	Gayle Sakamoto
Julia Gruca	Gloria Shkoler
Beatrice Halphide	Bernie Tresp
Frances Kowalski	Ludwika Turek
Gene Kreyche	

NOTE: Please call the church office at 714 996-8161 to request prayers for the sick. If no one answers please leave a message with the name of the sick person and your phone number. The names will remain for six weeks and then be removed.

THE LADIES GUILD INVITES

ALL THOSE ATTENDING THE 4PM MASS TO A SOCIAL GATHERING IMMEDIATELY FOLLOWING THE MASS ON FEB. 2, 2013.

ATTENDANCE IS FREE, DONATION IF YOU WISH OR YOU MAY CONTRIBUTE BY BRINGING AN APPETIZER. PLEASE CALL CAROLYN DAVIS WITH YOUR CONTRIBUTION, 714-357-6100.

HOPE TO SEE YOU THERE!



ANNUAL PĄCZKI DANCE

Sponsored by the Ladies Guild
Sunday February 10, 2013; 2:00 - 6:00PM

Music by The Bob Patocka Orchestra
No Host Beer & Wine Bar
Polish Food and PĄCZKI available

Door Prizes; Raffle; Surprises

Tickets \$8; Children 12 and under - free

Contact Kathie Kudlo 714-390-6710 for tickets or more information.

PALA CASINO TRIP

The Ladies Guild is having a Casino trip on Monday **February 4th, 2013**. Cost: \$15 - Casino will give you \$5 gaming coupon with your Reward Card. The bus will leave the Center at 9:00 AM (check in no later than 8:30 AM) and return about 5:30 PM. For more information and reservations please call: Irene Okerson: (714)779-7376, Dora Carillo: (714)528-0047, JoAnn Doud:(714) 993-2387



Collections

THANK YOU/DZIĘKUJĘ FOR YOUR GENEROSITY

		First	Second
01/12/2013	4:00 PM	1829.00	141.00
01/13/2013	7:00 AM	450.00	
01/13/2013	9:00 AM	1340.00	199.00
01/13/2013	10:30 AM	1034.00	202.00

CHRISTMAS MAILER DONATIONS-\$20, MASS OFFERINGS -\$100, BUILDING FUND-MEMORIAL-\$1030, RENT-REAL ESTATE-\$55

LADIES GUILD WOMEN'S RETREAT

The Ladies Guild is sponsoring a Women's Retreat at the Polish Center on Saturday, January 26, 2013. The Retreat, with the theme: **"The Year of Faith" and "Spirituality of the Blessed John Paul II"** will be conducted by **Fr. Stephen Coder, SJ**, Executive Director of the Loyola Institute in Orange, specializing in spirituality. The day will start with a Breakfast at 8:30am and the Retreat will begin promptly at 9:00am. Lunch will be provided and the afternoon session will end with the group attendance at the 4:00 pm Mass. The cost of the Retreat is \$20 - including Breakfast and Lunch. Please call for reservation by January 20th
Carol Chybowski: (562) 822-7070 or Lila Ciecek: (714) 544-2458

KOŁO PAŃ SPONSORUJE REKOLEKCJE/DZIEŃ SKUPIENIA

(dla kobiet), w naszym Ośrodku w sobotę **26 stycznia 2013**. Będą one prowadzone przez Ks. Stephen Coder, Jezuitę, Dyrektora Loyola Institute in Orange, specjalizującego się w zagadnieniach duchowości, znanego mówcę. Tematem Rekolekcji będzie: **"Rok Wiary i Duchowość Bł. Jana Pawła II"**.

Początek 8:30 r. po śniadaniu. Zakończenie wspólną Mszą św. o godz. 4:00 pp.

Koszt \$20-łącznie ze śniadaniem i lunch'em. Rezerwacje - do 20 stycznia przyjmują: **Lila Ciecek: (714)544-2458** i **Carol Chybowski: (562)822-7070**



ALTAR SERVERS RECOGNITION MASS

-SAVE THE DATE

On **Saturday March 9, 2013** the Diocese of Orange and Bishop Kevin Vann will honor the Altar Servers who serve our Centers and parishes in the Diocese! A Mass will be held at **St. Columban** in Garden Grove at 10:00AM. Following the Mass, there will be a reception in the Parish Hall and the Bishops of the Diocese of Orange will be happy to meet with the Altar Servers and pose with them for pictures. All current Altar servers at our Polish Center are encouraged to attend! If you need additional information please contact Rick Kobzi at 714 998-8222 (Eng) or Stan Czarnota at 626 964-1267 (Pol). The Diocesan Director of Vocations is Fr. John Money penny and can be reached at Marywood Center at 714 282-3033.

FOR INFORMATION ABOUT THIS BULLETIN:

Please call the Center office at (714) 996-8161 for Mass Intentions, Pray For The Sick, etc. Bulletin Co-Editors:

Alicja Chilecki-(English) (714) 744-2775

Alicechil@dslextre.me.com

Lila Ciecek-(Polish) (714) 544-2458 MCiecek@aol.com